

2002年6月 第 22 期

主席的話 - 平等機會 有利營商

平等機會

有利營商



平等機會委員會主席 胡紅玉女士

「據美國聯邦儲備局主席格林斯潘表示，種族歧視和其他形式的歧視對社會經濟均造成影響—就是減少盈利。」

在現今社會，建立一支多元化的人力資源隊伍，是業務成功的關鍵。確保員工具備各式各樣的能力、才華和觀點，對營商非常重要；而平等機會則是豐富人力資源及提高人力資本的主要元素。

很多人斷言世界上沒有絕對的平等，這是事實。但我們所倡議的，其實是為每個人提供平等的機會。這並不會令人人都變得一樣，或帶來相同的結果。平等機會的理念著重發展、平等參與、公平競爭，及能者居之，與商界所著重的價值是一致的。

營商的一個基本要素是找到最優秀的人才，而成功的市場策略需要有很多由自由市場中產生的意念。員工在得到激勵時，往往會提高生產效率和加強競爭力。根據Covenant Investment Management於1996年對『標準普爾』最主要的500家企業所作的研究顯示，最忽視平等機會的100家公司，每年回報率平均為8%；而100家高度重視平等機會的公司，則每年回報率平均達18%。這些數字清楚說明：員工獲得激勵，對企業十分有利。

委員會的商界意見調查

香港的商界是否體會到平等機會的好處？委員會最近進行了一連串的商界意見調查，以了解商界遵守法例的情況。我們發現，僱主和僱員均對委員會和我們在處理投訴時不偏不倚的立場甚有認識，並認為我們的職能對他們的業務是重要的。很多人了解到，平等機會文化能改善工作關係、提高工作效率、增強員工的穩定性和加強他們對公司的信心。另一方面，調查亦發現，受訪者了解到不遵守法例的最惡劣後果是，公司聲譽受損、員工士氣低落及同事之間的關係變得緊張。

很多受訪的僱主會為減低其法律責任而作出某些措施，並且有興趣獲取有關平等機會的培訓及這方面的資訊。委員會從這項研究獲得有用的資料，我們現正為中小型企業設計一個資料套，及為商界制定合適的培訓。

社會責任與盈利

社會人士現時越來越要求企業以公平、具透明度及負責任的方式來經營。不少公營及私營機構已對此現象作出反應，就企業管治的重要事項制定標準和常規。委員會希望協助商界了解，推行平等機會的措施有利營商，假如僱主基於員工的性別、殘疾、家庭崗位等因素而對他們的才能有先入為主的觀念，就會打擊僱員的士氣和削弱他們的貢獻。

事實上，對於社會發展來說，企業可以產生推動和協助的作用，以維持業務在市場的長遠利益。日本有若干旅行社現正推廣為有肢體傷殘的人士而設的無障礙旅行團。香港的煤氣公司最近推出了為有視障人士而設的點字帳單及一款特別的煤氣煮食爐，除有點字指示外，亦具備在若干小時後自動熄火的功能。香港貿易發展局上月在其貿易入門網站(<http://voice.tdctrade.com>)推出了嶄新的「語音版」，讓有視障和通曉廣東話或普通話但不懂閱讀中文的人士，更容易獲得有關貿易的信息。這些措施確保每個人都有途徑獲得相同的資訊和服務，實在令人鼓舞。我們提倡有殘疾人士的權利，不單是基於人權的理念，亦是考慮到市場佔有率一需記得，有殘疾的人士也是顧客。因此，平等機會的措施能為所有人都提供更多機會，以致人人受惠。

提高人力資本

提高人力資本對香港而言尤其重要，行政長官推動成立的創新科技委員會在其1999年的最後報告中，總結了人力資本對香港發展的重要性：

香港要發展成為由知識帶動及科技密集的經濟體系，最關鍵的單項因素是擁有足夠的人力資本.....如能額外引進知識人才資本，會促進香港經濟增長和帶來更多就業機會，情況與外來資金促進香港經濟發展一樣。

委員會的角色是幫助香港增進人力資本，從而創造可持續的發展和增加生產力。平等機會的環境可以確保我們的人力資本獲得最充份的發揮。

1 <http://www.provant.com/solutions/diversity.asp>

- [免費訂閱表格 \(PDF\)](#)
- [主目錄](#)
- [頁首](#)

專題

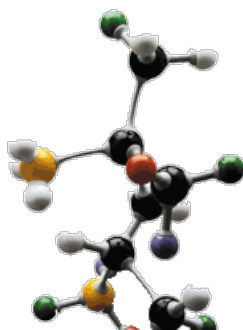
把平等機會 帶入工作間



「在工作場所遵守平等機會條例不僅是法律的要求，更有利營商。偏見是歧視的根源，妨礙了機構挑選合適的員工擔任相關的工作；相反，平等機會是基於個人的優點及公平原則作挑選，有助機構發展業務。」平等機會委員會（委員會）專責項目經理畢佐治先生說。畢先生是委員會成立培訓及顧問組的關鍵人物，他強調在公司內建立平等機會文化是非常重要的。他續說：「環顧全球，成功的企業都明白到，有效地推行平等機會能提升僱員的表現。此外，在工作場所中匯聚各式人才才能提高公司的競爭力，他們更是公司的重要資產。」

服務對象

推行平等機會是機構成功的關鍵，委員會於去年十一月推出培訓及顧問服務，至今，培訓及顧問組已經為多個不同機構提供服務。接受培訓的人士來自各行各業，從跨國大公司到小型企業、從非牟利機構到商界企業，包括銀行、酒店、律師事務所、政府部門、醫院、大學、中小學及社會服務機構等。



我們的表現——參加者的支持

所羅門美邦公司（環球投資銀行及證券經紀公司）曾邀請委員會為該公司二十多位人力資源部職員舉辦了兩次「如何防止及處理性騷擾投訴」工作坊。該公司的董事總經理艾桑娜小姐於工作坊完結後分享她的經驗。

艾小姐解釋說：「我知道其他國家的同類機構有提供培訓服務，所以便打電話到平等機會委員會查詢香港是否也有這種服務。培訓的內容是關於如何防止及處理工作場所發生的投訴，這正好與我們的性騷擾政策相符。所羅門美邦為人力資源部員工舉辦這個平等機會培訓課程，是公司致力維持及提升我們能力的方法之一。我們十分重視員工要不斷進步，而這個培訓課程正好配合我們全面的人力資源發展計劃。」艾小姐與委員會幾位職員見面，一方面與導師就培訓的宗旨達成共識；另一方面亦聆聽委員會職員講解他們將如何編排和進行課程，以切合所羅門美邦的需要。經過這次會面，再加上委員會的專業知識和經驗，課程內容編排得非常適切，其中更揉合了所羅門美邦的政策和執行方法。參加者的回應都十分正面，大家都更認識到如何處理僱員的問題，還懂得如何與員工進行討論。課程中的個案研究亦讓參加者有機會練習所學到的新技巧。



談及導師的表現，艾小姐說：「委員會的導師特別提到所羅門美邦的政策，利用相當時間協助參加者瞭解政策規定的各個步驟，以確保各參加者在執行上採取劃一的標準。她除分享了一些重要的經驗外，所引用的例子和軼事生動有趣，個案研究更激發參加者的熱烈討論。導師清楚解說，使我們份外投入學習。」

艾小姐最後談及委員會的培訓課程如何切合她公司的需要：「培訓包括所羅門美邦的政策與程序，並根據法例觀點討論該等政策及程序。雖然我們也可以參加其他「公開」課程，但這樣一來，我們就無機會討論自己公司處理員工投訴的方法。與委員會制定培訓課程，是一項伙伴關係，委員會提供的絕非「一般」課程，而是切合我們需要的專用課程。這種方式提高了參加者的興趣。在課程結束後，我們都增加了信心，日後更有能力處理問題。」

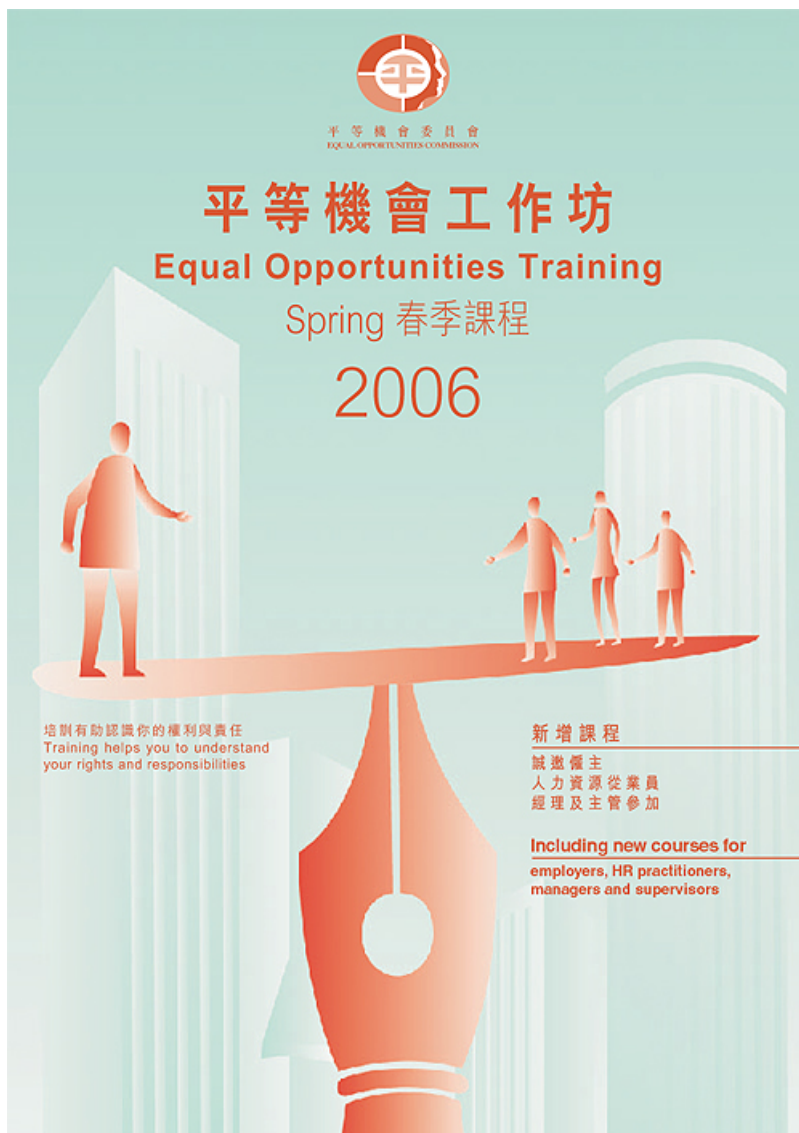
委員會亦應勞工處的要求，為300多位人力資源經理提供培訓服務。勞工處勞資協商促進組的劉仁權先生強調，認識平等機會概念就是推動僱員之間互相尊重，以及推廣僱主與僱員合作的重要性。他說「我們為來自不同行業的人力資源經理會會員安排是次培訓，他們的回應證明這個課程十分有用，對他們的工作極有幫助。」此外，劉先生表示，課程引用的投訴個案及法庭案件令參加者對法例和對僱主所需承擔的責任有更深認識。劉先生又說：「他們認為討論法例對現今人力資源政策的影響尤其有用。」



[培訓及顧問服務](#)

- [免費訂閱表格 \(PDF\)](#)
- [主目錄](#)
- [頁首](#)

平等機會工作坊系列



☐ 詳細資料 ([Word](#) / [PDF](#))

☐ 報名表格 ([Word](#) / [PDF](#))

- [免費訂閱表格 \(PDF\)](#)
- [主目錄](#)
- [頁首](#)

社區活動巡禮

events calendar

「Teen Teen 平等任務」
家庭崗位你要知－話劇訓練及社區走訪

Teens' EO Mission:
'Get to Know the Rights of Persons
with Different Family Status'
Drama and Community Visits

10/7/2002 - 28/8/2002

香港仔明愛社區中心
Caritas Community Centre - Aberdeen
2552 3394 (關先生 Mr. Kwan)

「就業平等你要知」

講座及工作坊
Talk on Equal Employment
Opportunities

14/7/2002 (11:00-13:00)

樂群社會服務處
Lok Kwan Social Service
8107 1333 (梁小姐 Miss Leung)

「與你同在」傷健無界訓練計劃

Volunteer Training Programme
for Persons With and Without a Disability

27/7/2002 - 7/9/2002

香港青年學院及香港傷殘青年協會
Hong Kong Youth Institute and
Hong Kong Federation of
Handicapped Youth
2388 3617 (楊小姐 Miss Yeung)

「同心攜手獻社群」

社會服務及培訓

Volunteer Service and
Training Camp

for Persons With and Without an
Intellectual Disability

6-8/2002

樂善協會
Lok Chi Association
2428 6261
(劉小姐 Miss Lau)

「傷健共融、齊享機會」

一日營及展覽

"Inclusion and Integration"
Day Camp and Exhibition

7-8/2002

工業傷亡權益會
Association for Rights of Industrial
Accident Victims
2366 5965 (馮小姐 Miss Elsie Fung)

婦道：中國歷代婦女形象服飾

Women Festival 2002 -
Images of Females in Chinese History

29/5/2002 - 28/8/2002

香港文化博物館
Hong Kong Heritage Museum
<http://www.heritagemuseum.gov.hk/>
2180 8188

2002「戲劇在校園」會議(香港)－
劇場與特殊教育

Theatre in School Conference
2002 (Hong Kong) -
Theatre/Drama in Special Education

20/7/2002 (09:00 - 01:00, 21/2002)

香港藝術中心藝術學院、明日藝術教育機構、
香港教育專業人員協會、香港展能藝術會

The Art School of Hong Kong Arts Centre, Ming Ri Institute for Arts Education,
Hong Kong Professional Teachers' Union, Arts with the Disabled Association
Hong Kong

<http://artschool.hkac.org.hk/intro/index.html>

- [免費訂閱表格 \(PDF\)](#)
- [主目錄](#)
- [頁首](#)

殘疾歧視個案 -免費乘車受辱記

殘疾歧視個案



免費乘車受辱記

「難道要坐輪椅才證明我是有殘疾的嗎？
這件事不單羞辱了我，更牽連我的姊姊。」

投訴內容

十二月九日是「國際復康日-免費乘搭車船日」，阿玲和姊姊一起乘搭巴士，上車時向車長出示其「免費乘搭車船證」。(有殘疾人士可於當日憑這張乘車證與一名同行人士免費乘搭各種公共交通工具。)

正當阿玲想收好乘車證時，車長向她大叫：「你是不用坐輪椅的，那就不能使用這張證！除非你證明自己是有殘疾的！」全車的乘客都注視她，阿玲的面漲紅了。在萬分狼狽下，阿玲再次取出其有殘疾人士證讓車長查閱，他掃視一眼後，就轉而對阿玲的姊姊說：「但你還是不能免費乘車！」



阿玲有類風濕性關節炎，從外表是看不出身體有殘疾的病徵。她迷惘地問：「難道要坐輪椅才證明我是有殘疾的嗎？這件事不單羞辱了我，更牽連我的姊姊。」

委員會的行動



阿玲記下巴士的車牌號碼，然後向平等機會委員會提出投訴。她憤憤不平地說：「姊姊和我都是因為我的殘疾而受到騷擾，我們覺得受到冒犯和侮辱。有殘疾人士應該和其他人一樣，乘搭公共交通工具時得到相同的優質服務。」她要求該車長道歉，亦要求巴士公司檢討他們查核使用「免費乘搭車船證」人士身分的程序。

這個案獲得提早和解。有關的車長同意為其騷擾行為向投訴人道歉。巴士公司亦保證向所有乘客(包括有殘疾人士或沒有殘疾人士)，提供誠懇有禮的服務。

法理依據

「殘疾」包括身體、心智、感官、體內存在可致病的有機體等。表面看不到，又或是沒有任何特徵的殘疾人士，往往被人誤作沒有殘疾。在這個案中，車長對於身體沒有明顯殘疾特徵的亞玲不夠敏銳，態度欠佳。

根據《殘疾歧視條例》，任何人如因另一人的殘疾而騷擾他/她，而一名合理的人會認為有關行為含冒犯、侮辱或驚嚇性，即屬殘疾騷擾。



《殘疾歧視條例》規定，在僱傭、教育、貨物、服務及設施的提供等範疇的殘疾騷擾是違法的行為。

雖然僱主(本個案的僱主是巴士公司)沒有騷擾乘客，但不論僱主對其僱員(即車長)的歧視行為是否知情或批准，僱主仍需要為其僱員的違法行為負上轉承責任。

- [免費訂閱表格 \(PDF\)](#)
- [主目錄](#)
- [頁首](#)

性別歧視個案 - 初為人母 職位不保

性別歧視個案



初為人母 職位不保

「很明顯裁員只是藉口。
這樣做對我極不公平……」

投訴內容

阿珍在一間中型貿易公司任職會計主任已有三年。她放產假期間，公司請了一名臨時職員接替她的工作。她放完產假恢復上班的第一天，竟驚悉自己被裁。她對僱主的決定感到很困惱，亦不明白為何被解僱。

原來僱主已聘用了那位臨時員工接替她的職務。「很明顯裁員只是藉口。這樣做對我極不公平。我已按照人事守則，向公司報告我懷孕和申請放產假。到底我犯了什麼錯，公司竟然要這樣對待我？」



委員會的行動

委員會收到阿珍的投訴後便接觸她的僱主。他們聲稱解僱阿珍完全是因為她工作表現欠佳：「解僱她是因為她不稱職。身為專責簿記的會計主任，竟經常把賬項弄得一場糊塗。這樣的錯誤實在不能接受。至於她懷孕的事純屬巧合而已。」



阿珍甚為不滿，她反問：「假如我真的這麼不濟事，幹嗎繼續聘用了我達三年之久？他們早應解僱我，毋需等我放完產假才這樣做！」

雖然委員會多次嘗試調解，但雙方不能達成協議。阿珍決定提出法律訴訟，於是向委員會申請法律協助，並獲答允。就在法律行動開始前，阿珍的僱主同意作出金錢賠償，案件才得以和解。

法理依據

根據《性別歧視條例》規定，僱主如因僱員懷孕而歧視她，即屬違法。僱員在懷孕期間被解僱是較明顯的歧視行為；但當她們放完產假恢復上班後才被解僱，歧視情況則沒有那麼明顯。但假如投訴人沒有懷孕和不需要放產假，她的工作就不會由其他人替代，之後也不會被解僱。



- [免費訂閱表格 \(PDF\)](#)
- [主目錄](#)
- [頁首](#)

【男女價值觀】全港中學生辯論比賽

【男女價值觀】全港中學生辯論比賽

經過四輪共十六場緊張刺激的賽事，由平等機會委員會及九龍婦女聯會合辦的【男女價值觀】全港中學生辯論比賽已於2002年5月26日完滿結束。比賽的冠、亞、季、殿軍及最佳辯論員分別是：

冠軍：九龍真光中學
亞軍：賽馬會體藝中學
季軍：民生書院
殿軍：聖公會諸聖中學

冠軍賽最佳辯論員：張曉明(九龍真光中學)

季軍賽最佳辯論員：甄芷婷(民生書院)

總決賽 現場錄音

冠軍賽：香港的性別歧視非常嚴重

九龍真光中學(正) 對 賽馬會體藝中學(反)



[正方主辯](#)

[反方主辯](#)

[正方第一副辯](#)

[反方第一副辯](#)

[正方第二副辯](#)

[反方第二副辯](#)

[正方結辯](#)

[反方結辯](#)

季軍賽：男女同值同酬適用於香港

民生書院(正) 對 九龍真光中學(反)



[正方主辯](#)

[反方主辯](#)

[正方第一副辯](#)

[反方第一副辯](#)

[正方第二副辯](#)

[反方第二副辯](#)

[正方結辯](#)

[反方結辯](#)

- [免費訂閱表格 \(PDF\)](#)
- [主目錄](#)

- [頁首](#)



國際網絡



美國的「非凡劇團」(UPPITY Theatre Company)歡迎有殘疾和沒有殘疾人士共同參與演出。這個來自聖路易市的劇團由不同種族、族裔、教育程度、宗教、性傾向、肢體能力不同、演出經驗深淺不一的人士組成。他們的新作「展才計劃」(DisAbility Project)致力提升不同人士的能力和加深公眾對殘疾的關注。透過戲劇表演，演員可一展他們的能力及分享個人對生命的信念。除了到學校、私人企業、民間和宗教團體探訪及表演外，「非凡」正製作一套電視紀錄片，推廣「人人平等」這個重要的信息。

詳細資料:

<http://www.disabilityproject.com>



澳洲一家旅行社推出專為配合有殘疾人士所需的旅行團。過去五年，該公司一直為智障和肢體傷殘人士提供四驅車歷險及康樂之旅。旅行社東主表示：「目睹他們的決心和肯定自我的信念——而非只眼於自己的缺憾，實在令我深深感動。」旅途上團友均乘搭一輛設備先進、有空氣調節、可接載輪椅的20座位四驅巴士，巴士更設有可供有殘疾人士使用的淋浴間和坐廁。旅行社希望每個人，不論他/她有何種殘疾，均有機會親身享受這個美麗的世界。

詳細資料:

<http://www.abletours.com.au/tour.htm>

英國一名男子聲稱僱主基於他的性別而拒絕聘任他為房屋經理的一宗案件已獲法庭判勝訴。保羅·詹臣(Paul Jepson)應徵某房屋安置計劃的管理職位，甄選過程的其中一環是與住客會面。他的面試並不成功，而他獲悉沒獲聘用的其中一個原因是他沒有與住客建立良好關係。但他卻認為真正的原因是住客較喜歡由女性出任該職，因此他向英國平等機會委員會投訴。最後，當地的房屋協會與詹臣先生達成和解，並同意與英國平等機會委員會一起檢討其僱傭政策。

詳細資料:

http://www.eoc.org.uk/cseng/news/16_January_Jepson.asp



「孕婦可以做運動嗎？」雖然很多人認為孕婦應該停止一切運動，但有醫生卻持相反意見。近日在悉尼一個由澳洲運動委員會主辦的懷孕論壇上，一位與會的醫生警告缺乏運動會令婦女患心臟病、骨質疏鬆症、肥胖症及高血壓。懷孕期間保持適量的運動可減低患上幾種疾病的機會。再進一步討論後，專家一致認為，個別孕婦在醫生建議下可自行決定在懷孕期間可否做運動。至於孕婦可做運動與否，須根據運動的性質、該孕婦的態度、健康狀況和醫生的建議，按個別情況作出決定。



詳細資料:

<http://www.womensportnsw.com.au/news.htm>

- [免費訂閱表格 \(PDF\)](#)
- [主目錄](#)
- [頁首](#)

平等機會融入社群

平等機會融入社群



委員會的專責項目經理畢佐治 (中間行左二) 接待香港國際社會服務社的訪客，雙方交流意見。



香港家庭福利會·藝進同學會青年坊 (「家福」) 安排有智障的人士到小學表演「輪椅舞」，此活動由平等機會委員會資助。



圖為由有殘疾與沒有殘疾的兒童合力表演非洲鼓——此活動計劃名為「手牽手共融展新天」- 共融藝術工作坊，由協康會灣仔中心主辦，平等機會委員會資助。



透過「家福」所舉辦的義工訓練計劃，學生對有智障的人士現有更深入的認識。



超過一千人參加「手牽手共融展新天」的攤位遊戲。

- [免費訂閱表格 \(PDF\)](#)
- [主目錄](#)
- [頁首](#)

首幅平等機會牆畫

首幅平等機會壁畫面世

首幅平等機會牆畫已於何文田愛民□兒童遊樂場展出，主題為「機會平等 - 共建社群」。這項活動由九龍城區議會及房屋署贊助，謹此致謝。



- [免費訂閱表格 \(PDF\)](#)
- [主目錄](#)
- [頁首](#)

課室裡的平等機會

課室裏的平等機會

聖公會鄧肇堅中學(灣仔區)今年以平等機會為題，舉辦一系列活動，其中包括班際壁報設計比賽。讓我們一起分享優勝者的喜悅！



學生及他們設計的壁報

"我們當然十分高興能夠在比賽中勝出，但最重要的是整個學習過程。現在我們除了明白到歧視對社會所做成的壞影響外，還可以在日常生活中共同推廣平等機會的訊息呢！"(同學們的感想)

- [免費訂閱表格 \(PDF\)](#)
- [主目錄](#)
- [頁首](#)